



Request for Quotations (RFQ)/Demande de Devis (DDQ)

RFQ No :	DAO/0001/ IHP/SANK/2022
Date of release /Date de publication de RFQ	12 janvier 2022/ january 12, 2022
Titre / Title :	Purchase of small equipment for installation of new community care sites in nine Health Zones. Achat des petits matériels pour installation des nouveaux sites des soins communautaires dans neuf Zones de Santés.
Office and sender address / Bureau et adresse émetteur	Abt Associates, USAID IHP, 4 Avenue des Citronniers Gombe, Kinshasa
Address for question and clarifications / Adresse pour questions et éclaircissements :	<i>All questions requests and clarifications arising from this RFP must be sent BY EMAIL ONLY TO : procurement@ihp-prosani.com</i> <i>Toutes les demandes de questions et d'éclaircissements découlant du présent RFP doivent être adressées PAR COURRIEL UNIQUEMENT VIA à : procurement@ihp-prosani.com /</i>
Address for invoices / Adresse pour les factures :	facture@ihp-prosani.com
Deadline for questions / Date limite pour les questions :	N/A
Deadline for answers /Date limite pour les réponses/	N/A
Date limite pour le dépôt d'offre :	January 27, 2022, at 12 :00am /27 Janvier 2021 a 12 :00
Visite des lieux :	N/A
Type of contract /Type de contrat :	Fixed price purchase order /Bon de commande à prix fixe
Period of performance / Durée de contrat :	Announcement of contract award to approved bidder Annonce de l'attribution du contrat au soumissionnaire approuvé
Authorized Source and Nationality Geographic Code / Code géographique de la source et de la nationalité autorisée	Source géographique autorisée et code géographique de nationalité/ Code 935 in accordance with the United States Code of Federal Regulations (CFR), 22 CFR §228
Date of Award /Date de l'octroi prévu	N/A
<i>The Request for quotations include the following sections / Le présent appel d'offres comprend les sections suivantes /</i>	
Section A	Instructions to offerors / Instructions aux soumissionnaires
Section B	Specifications and requirements / Spécifications et exigences
Section C	Evaluation directives / Directives d'évaluation

Section A: Instructions to Offerors

1. General overview

The Integrated Health Program (PROSANI - USAID) is a US Government Prime Contract that aims to strengthen the capacity of Congolese institutions and communities by providing high quality integrated health services to sustainably improve the health status of the Congolese population. This program is funded by USAID and implemented by Abt Associates Inc. and other national and international partners.

The program will be implemented in nine provinces, grouped into three regions which are Eastern Congo, Kasai and Katanga.

In the context of this Prime Contract, Abt Associates intends to use part of the funds allocated to this financing for the Purchase of small equipment for installation of new community care sites in nine Health Zones.

In doing so, offerors will ensure that their offers are submitted in accordance with the instructions, terms and conditions described in this invitation to tender. Failure to follow these instructions may be grounds for disqualification.

Offerors must submit both a technical offer and a financial offer, in accordance with the instructions, terms, and conditions described in this RFQ. In addition to these two offers, offerors must include in their files administrative and tax documents proving their ability to operate in the DRC and payment of taxes.

2. Offer deadline and protocol

Offers must be received no later than **january, 27 2022 at 12:00 p.m Kinshasa Time**. Offers received after the deadline will not be accepted. All offers must be written in French.

The offer may be sent electronically to the following address: procurement@ihp-prosani.com, with the title of the email "**DAO/0001/IHP-USAID/SANK/2022**" in the subject or sent in a sealed envelope, specifying on each envelop the number "**DAO/0001/IHP-USAID/SANK/2022**" and deposited at the address below:

Number 04, Avenue des Citronniers, Kinshasa Gombe in the Democratic Republic of Congo.

Article A : Les Instructions aux Proposants

1. Introduction Générale

Le Programme de Santé Intégré (PROSANI – USAID) est un contrat principal qu'a pour objectif de renforcer la capacité des institutions et des communautés congolaises en fournissant des services de santé intégrés de haute qualité pour améliorer durablement l'état de santé de la population congolaise. Ce programme est financé par l'USAID et mis en œuvre par Abt Associates Inc. et les autres partenaires nationale et internationales.

Le programme sera mis en œuvre dans neuf provinces, regroupées en trois régions qui sont l'Est du Congo, le Kasaï et le Katanga.

Dans le cadre du présent contrat principal, Abt Associates se propose d'utiliser une partie de fonds allouée à ce financement pour Achat des petits matériels pour installation des nouveaux sites des soins communautaires dans neuf Zones de Santés

Ce faisant, les soumissionnaires veilleront à ce que leurs offres soient soumises en conformité avec les instructions, les termes et conditions décrits dans le présent appel d'offre. La non-observation de ces instructions pourra être un motif de disqualification.

Les candidats doivent soumettre à la fois une offre technique et une offre financière, conformément aux Conditions du marché définies. En plus de ces deux offres, les candidats doivent présenter dans les dossiers leurs documents Administratifs et fiscaux prouvant leur régularité de fonctionner en RDC et paiement des impôts.

2. Délai d'offres et protocole

L'offre doit être reçue au plus tard le **27 janvier 2022 à 12h00 heure de Kinshasa**. Les offres reçues après la date limite ne seront pas acceptées. L'offre doit être rédigée en français.

L'offre pourra être envoyée électroniquement à l'adresse ci-après : procurement@ihp-prosani.com, en mettant obligatoirement comme titre du mail « **DAO/0001/IHP-USAID/SANK/2022** » en l'objet ou présentée sous pli fermé en précisant sur chacune des enveloppe le numéro « **DAO/0001/IHP-USAID/SANK/2022** » et déposée à l'adresse ci-après :

Numéro 04, Avenue des Citronniers, Gombe Kinshasa en République Démocratique du Congo.

3. Objective of the contract and details of the technical specifications

The purpose of this contract is to Purchase of small equipment for installation of new community care sites in nine Health Zones

4. Quotations

Quotations in response to this RFQ must be priced on a fixed per unit price, all-inclusive basis, including delivery and all other costs.

Tenderers may submit their offers for one or more lots.

Price quotes must be presented in USD. Offers must remain valid for not less than forty-five (90) calendar days after the offer deadline.

5. Delivery location

The Materials must be delivered to the PROSANI Office, at number 22, Avenue Lumumba, Quartier Okitandeke Ville de Lodja en République Démocratique du Congo See section C.

6. Taxes and VAT:

The agreement under which this procurement is financed does not permit the financing of any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Democratic Republic

7. Warranty

Warranty coverage must be valid until full delivery.

8. Eligibility:

By submitting an offer in response to this RFQ, the offeror certifies that it and its principal officers are not debarred, suspended, or otherwise considered ineligible for an award by the U.S. Government. Abt Associates will not award a contract to any firm that is debarred, suspended, or considered to be ineligible by the U.S. Government.

9. Source of Funding, Authorized Geographic Code, and Source and Origin

3. Objectif du marché et détails des spécifications techniques

Le présent marché a pour objet l'achat des petits matériels pour installation des nouveaux sites des soins communautaires dans neuf Zones de Santés.

4. Présentation de l'offre financière

Les offres en réponse à cet appel d'offres doivent être établies sur la base d'un prix unitaire fixe, tout compris, y compris la livraison et tous les autres frais.

Les soumissionnaires peuvent présenter leurs offres à un ou plusieurs lots.

Les prix doivent être présentés en USD et les offres doivent rester valables pendant au moins quarante-cinq (90) jours calendriers après la date limite de l'appel d'offre.

5. Lieux de livraison

Le Matériels doivent être livrer au Bureau PROSANI, au Numéro 22, Avenue Lumumba, Quartier Okitandeke Ville de Lodja en République Démocratique du Congo. Voir la section C.

6. Taxes et impôts

L'accord en vertu duquel cet achat est financé exonère Abt Associates des taxes, TVA, ou autres redevances imposées par les lois en vigueur en République Démocratique du Congo.

7. Garantie

La couverture de la garantie doit être valable jusqu'à la livraison totale.

8. Admissibilité

En soumettant une offre en réponse à cet appel d'offre, le soumissionnaire atteste que son entreprise et ses principaux dirigeants ne sont pas frappés d'interdiction d'accès au financement du gouvernement américain. Abt Associates n'accordera pas un contrat à une entreprise qui est jugée inéligible par le gouvernement américain.

9. Source de financement, code géographique autorisé et source et origine

Any subcontract resulting from this RFQ will be financed by USAID funding and will be subject to U.S. Government and USAID regulations.

All goods and services offered in response to this RFP or supplied under any resulting award must meet USAID Geographic Code 935 in accordance with the United States Code of Federal Regulations (CFR), 22 CFR §228, available at: <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf>.

The cooperating country for this RFP is the Democratic Republic of the Congo.

Offerors may not offer or supply any products, commodities or related services that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Burma (Myanmar), Cuba, Iran, North Korea, (North) Sudan, Syria. Related services include incidental services pertaining to any/all aspects of this work to be performed under a resulting contract (including transportation, fuel, lodging, meals, and communications expenses).

10. Evaluation and Award

Abt Associates intends to issue a purchase order resulting from this RFQ to the responsible offeror(s) whose proposal follows the RFQ instructions, meets the source/nationality requirements, meets the eligibility requirements, and is determined via a lowest price technically acceptable analysis LPTA.

However, Abt Associates reserves the right to negotiate with and / or request clarification from all bidders, before awarding the contract.

While preference will be given to the candidate whose offer is deemed the most satisfactory, Abt Associates may also grant a partial award or divide the contract between different suppliers, if it is in their best interest. Abt Associates may also cancel this tender at any time.

In responding to this RFQ, the Bidder understands that USAID is not a party and accepts that any concerns under this contract must be presented, in writing with full explanations at the sole discretion of Abt Associates.

Tout contrat de sous-traitance issu de cet AO sera financé par des fonds de l'USAID et sera soumis au gouvernement des États-Unis et aux règlements de l'USAID.

Tous les biens et services offerts en réponse à cet AO ou fournis dans le cadre de tout octroi conséquent doivent correspondre au code géographique de l'USAID 935 conformément à la United States Code of Fédéral Régulations (CFR), 22 CFR §228, disponible à <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf>.

Le pays coopérant pour cette DDP est République Democratic du Congo.

Les soumissionnaires ne peuvent pas offrir ou fournir des produits, des marchandises ou des services connexes qui sont fabriqués ou montés au, expédiés de, transportés par, ou autrement impliquant un des pays suivants : Birmanie (Myanmar), Cuba, Iran, Corée du Nord, Soudan du Nord, Syrie. Les services connexes comprennent les services accessoires relatifs à un/tous les aspects de ce travail à exécuter dans le cadre d'un contrat qui en résulte (y compris le transport, le carburant, l'hébergement, les repas et les frais de communication).

10. Critères d'Évaluation technique et attribution du marché

Abt Associates émettra un bon de commande au candidat dont l'offre suit les instructions de l'appel d'offre, répond aux exigences techniques, de source/nationalité et d'admissibilité. La méthode d'évaluation sera basée sur le prix le plus bas et techniquement acceptable LPTA.

Toutefois, Abt Associates se réserve le droit de mener des négociations avec et/ou demander des précisions à tous les soumissionnaires, avant d'accorder le marché.

Alors que la préférence sera accordée au candidat dont l'offre sera jugée la plus satisfaisante, Abt Associates peut aussi accorder une attribution partielle ou diviser le marché entre des différents fournisseurs, si c'est dans son meilleur intérêt. Abt Associates peut aussi annuler cet appel d'offre à tout moment.

En répondant à cet appel d'offre, le soumissionnaire comprend que l'USAID ne fait pas partie prenante et il accepte que toute préoccupation aux termes de ce marché, doit être présentée, par écrit avec des explications complètes à la seule discréction de Abt Associates.

11. Terms and Conditions

This is a Request for Quotations only. Issuance of this RFQ does not in any way obligate Abt Associates or USAID to make an award or pay for costs incurred by potential offerors in the preparation and submission of an offer.

Any award of this contract will be governed by the following general conditions:

- (a) Payment in favor of the successful tenderer will be made by bank transfer, after proper reception of the equipment.
- (b) The price resulting from RFQ will be fixed by an order form or by a Purchase Order based on the model of Abt Associates.
- (c) Any product or service manufactured or assembled in the following countries: Burma (Myanmar), Cuba, Iran, North Korea, Sudan, Syria, will be accepted.
- (d) US law prohibits transactions with individuals and organizations related to terrorism.
- (e) The ownership of all goods supplied under this RFQ will be transferred to Abt Associates after delivery and proper receipt.
- (f) The risk of loss, damage or destruction of the goods rests with the supplier until the correct reception by Abt Associates.

12. Professional ethics requirements

Abt Associates guarantees the integrity of its award procedure and selects suppliers only according to objective criteria.

Abt Associates expects suppliers to be able to comply with its standards of professional conduct and does not tolerate fraud, collusion between candidates, falsification of offers / proposals, bribery or corruption.

Any company or individual who violates these standards will be disqualified from this process and excluded from future contractual possibilities with Abt Associates. Employees and agents of Abt Associates are strictly prohibited from requesting or accepting any money, fees, commission, credit, donation, tip, valuables from vendors or suppliers in exchange for service or as a reward related to this market.

Bidders responding to this RFQ must include the following in the proposal:

11. Conditions générales

La publication de cet appel d'offre n'engage nullement Abt Associates à contracter ou à payer les frais engagés par les soumissionnaires dans la préparation et la soumission de leurs dossiers.

Toute attribution de ce marché sera régie par les conditions générales suivantes :

- (a) Le paiement en faveur de l'attributaire du marché sera effectué par virement bancaire, après réception conforme des équipements;
- (b) L'attribution résultant de cet appel d'offre sera ferme à prix fixe par un Bon de Commande ou par un contrat au modèle de Abt Associates;
- (c) Aucun produit ou service fabriqué ou assemblé dans les pays suivants: Birmanie (Myanmar), Cuba, Iran, Corée du Nord, Soudan, la Syrie, ne sera acceptée.
- (d) Le droit américain interdit les transactions avec les particuliers et les organisations liées au terrorisme.
- (e) La propriété de tous les biens fournis dans le cadre de cet appel d'offre sera transférée à Abt Associates après livraison et réception conforme.
- (f) Le risque de perte, dommage ou destruction des biens incombe au fournisseur jusqu'à la réception conforme par Abt Associates.

12. Exigences d'éthique professionnelle

Abt Associates garantit l'intégrité de sa procédure d'attribution du marché et sélectionne les fournisseurs uniquement selon des critères objectifs.

Abt Associates attend à ce que les fournisseurs puissent se conformer à ses normes de conduite professionnelle et ne tolère pas la fraude, la collusion entre les candidats, la falsification des offres/de propositions, la corruption ou des pots-de-vin.

Toute entreprise ou individu qui viole ces normes sera disqualifiée de ce processus et exclue des futures possibilités de contractualisation avec Abt Associates. Les employés et les agents de Abt Associates sont strictement interdit de demander ou d'accepter tout argent, frais, commission, crédit, don, pourboire, objet de valeur de la part des vendeurs ou fournisseurs en échange d'un service ou comme une récompense en rapport avec le présent marché.

Les soumissionnaires répondants à cet appel d'offre doivent inclure ce qui suit dans le dossier :

- Divulguer toute relation étroite, familiale ou financière avec Abt Associates ou avec un

- Disclosure of any close, family or financial relationship with Abt Associates or with project staff. For example, if the Bidder's cousin is employed by the project, it is better to indicate this.
 - Disclosure of any family or financial relationships with other bidders who will submit proposals. For example, if the bidder's father owns a business that makes another proposal.
 - Certification that the price of the offer has been set independently, without consultation, communication or agreement with any other candidate or competitor in order to restrict the competition.
 - Certification that all the information in the proposal and all the supporting documents are authentic and correct.
 - Commitment to abiding by the rules of Abt Associates against conflict of interest, fraud and corruption.
- personnel du projet. Par exemple, si le cousin du soumissionnaire est employé par le projet, il vaut mieux l'indiquer.
- Divulguer toute relation de famille ou la relation financière avec d'autres soumissionnaires qui soumettra des propositions. Par exemple, si le père du soumissionnaire possède une entreprise qui présente une autre proposition.
 - Attester que le prix de l'offre a été fixé de façon indépendante, sans consultation, communication ou accord avec d'autre candidat ou compétiteur dans le but de restreindre la compétition.
 - Certifier que toutes les informations dans la proposition et toutes les pièces justificatives sont authentiques et exactes.
 - S'engager à respecter le règlement d'Abt Associates contre le conflit d'intérêt, la fraude et la corruption.

Section B : Constitution du dossier d'appel d'offre

Le dossier d'appel d'offre doit contenir les éléments ci-après :

- An official quote, highlighting information on the availability of equipment; the total price; delivery time and payment terms,
- Copy of registration license (RCCM) or other official documents
- Updated Proof of Tax payments
- National ID number
- Proof of experience in similar markets (at least three contracts or Purchase Orders)

- Un devis officiel, ressortant les informations sur la disponibilité des équipements ; le prix total ; le délai de livraison et modalités de paiement,
- Copie de licence d'enregistrement (RCCM) ou autres documents officiels
- Attestation fiscale/Certificat des impôts à jour,
- Numéro ID national
- Preuve d'expérience des marchés similaires (au moins trois contrat ou Bon de Commande)

Section C : Spécifications et Exigences Techniques

Le tableau ci-dessous contient les exigences techniques des produits. Les soumissionnaires sont priés de soumettre des offres de prix contenant les informations ci-dessous sur papier à entête officiel en format «PDF».

Les offres reçues dans un format différent de celui-ci ne seront pas acceptées ni considérées.

Section C: Specifications and Technical Requirements

The table below contains the technical requirements of the products. Bidders are requested to submit price offers containing the information below on official letterhead in "PDF" format.

Offers received in a format other than this will not be accepted or considered.

Section C. /Article C :

Demande de Devis N° DAO/0001/ IHP-USAID/SANK/2022

Nom de enterprise/ Name of company:

Adresse / Address:

Contact : (Téléphone et email) :

Lot 01

N	Description des Bien sou des Services	Unité de Mesure	Quantité
1	<p>La caisse de conservation des médicaments + sachets pour conditionnements médicaments :</p> <p>-Longueur : 1 m ; Largeur : 80 cm ; Hauteur intérieur : 80 cm</p> <p>-A l'Intérieur : séparés par 3 étagères distant de 20cm : 1 étagère pour les médicaments ; 1 étagère pour les supports de gestion et 1 étagère pour les ustensiles de sites ;</p> <p>-Devant à l'extérieur : la porte avec serrures ou cadenas pour la sécurité des médicaments ;</p> <p>Derrière ou/et à côté doit être troué et couvert d'un treillis pour aération et éviter les insectes d'y pénétrer.</p>	Pce	100



Lot 02

N	Description des Biens ou des Services	Unité de Mesure	Quantité
1	Carafe 1L + couvercle en plastique	Piece	100
2	Gobelet + couverture en plastique	Piece	400
3	Cuillère a café : cuillère à soupe en acier	Piece	400
4	Bidon d'eau 20 litres en plastique	Piece	100
5	Dispositif de lave-mains (seau avec robinet)	Piece	100
6	Lampe torche a énergie solaire	Piece	100
7	Chaise en plastique	Piece	100
8	Bidon d'eau 5litres	Piece	100
9	Poubelle en plastique	Piece	100

Numéro RCCM/ registration number:

Copie RCCM/ copy of registration:

Mode et Modalité de paiement / payment Terms:

Délai de Livraison / delivery time :

Date, signature et cachet/ date signature